



RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

*Regards sur une île aux mille trésors*

Image de couverture : *Nuestras raíces comunes*  
« Nos racines communes » du peintre dominicain  
José García Cordero (2005).  
Avec l'aimable autorisation de Maritza de la Mota.

## Sommaire

### Introduction

|  |   |
|--|---|
| Une terre de mystère et de rêves ..... | 6 |
| <i>Par Laura Faxas</i>                 |   |

### Chapitre 1 • Trois cultures en héritage

|   |    |
|---|----|
| Notre superbe art rupestre .....  | 10 |
| <i>Par Glenys Tavarez María</i>   |    |
| A la découverte de la culture taïno .....                                   | 12 |
| <i>Par Roberto Cassa</i>  |    |
| Quand le patrimoine immatériel<br>révèle l'âme d'un peuple .....            | 14 |
| <i>Par Carlos Hernández Soto</i>  |    |
| Le sucre et la Route des afrodescendants .....                              | 16 |
| <i>Par Carlos Hernández Soto</i>  |    |
| L'impact culturel des Afro-Américains<br>de Puerto Plata et de Samana ..... | 18 |
| <i>Par Soraya Aracena</i>   |    |
| Un urbanisme colonial unique dans les Amériques .....                       | 20 |
| <i>Par Emilio José Brea García</i>  |    |

### Chapitre 2 • Un peuple de créateurs

|  |    |
|--|----|
| La dominicanité, ingrédient de la caribéanité .....  | 24 |
| <i>Par Delia Blanco</i>  |    |
| Les masques du carnaval dominicain .....   | 26 |
| <i>Par Dagoberto Tejada Ortiz</i>  |    |
| Les confréries de toréros de la Vierge<br>d'Altagracia et du Saint Christ de Bayaguana ..... | 28 |
| <i>Par Víctor Ávila Suero</i>  |    |
| Un pays riche en artistes surprenants .....  | 31 |
| <i>Par Marianne de Tolentino</i>   |    |
| Diversité de la musique dominicaine .....  | 33 |
| <i>Par Darío Tejada</i>  |    |
| Métamorphoses des genres littéraires universels .....  | 36 |
| <i>Par Jeannette Miller</i>  |    |
| La gastronomie dominicaine .....   | 38 |
| <i>Par Hugo Tolentino Dipp</i>   |    |

### Chapitre 3 • La passion de la liberté

|  |    |
|--|----|
| Cette soif de liberté et de démocratie .....               | 42 |
| <i>Par Acsamary Guzman</i>                                 |    |
| Une terre d'accueil pour les juifs fuyant le nazisme ..... | 45 |
| Juan Bosch, père de la démocratie dominicaine .....        | 47 |
| <i>Par Laura Faxas</i>                                     |    |
| Hommage aux sœurs Mirabal, femmes d'exception .....        | 49 |
| <i>Par Josefina Alvarez</i>                                |    |
| Les droits culturels en République Dominicaine .....       | 51 |
| <i>Par Mateo Morrison</i>                                  |    |

### Chapitre 4 • Un pays caraïbe ouvert sur le monde

|   |    |
|---|----|
| L'Amérique commence en République Dominicaine ..... | 56 |
| <i>Par Lourdes Camilo de Cuello</i>                 |    |
| La France, notre voisine .....                      | 59 |
| <i>Par Laura Faxas</i>                              |    |
| A la frontière avec Haïti .....                     | 62 |
| <i>Par Rubén Silié</i>                              |    |
| L'espagnol dominicain .....                         | 64 |
| <i>Par Carlisle González Tapia</i>                  |    |
| Dans la grande famille de la Francophonie .....     | 66 |
| <i>Par Rafael Albuquerque</i>                       |    |

### Chapitre 5 • Préparer un avenir meilleur

|   |    |
|---|----|
| Biodiversité : un lieu privilégié de la planète ..... | 70 |
| <i>Par Rafael Emilio Yunen</i>                        |    |
| Parier sur les biotechnologies .....                  | 72 |
| <i>Par Diogenes Aybar</i>                             |    |
| La voie du dialogue national .....                    | 74 |
| <i>Par Carlos Dore</i>                                |    |
| Malgré la crise, les premiers résultats sont là ..... | 76 |
| <i>Par Laura Faxas</i>                                |    |

## Une terre de mystère et de rêves

Par Laura Faxas,  
ambassadrice de la République  
Dominicaine en France.

Située au cœur de la Caraïbe dans la trajectoire même du soleil – comme a pu l'écrire notre poète national Pedro Mir –, et occupant les deux tiers de l'île de Saint-Domingue (l'ancienne Hispaniola), la République Dominicaine est, par son histoire, une terre de mystère et de rêves. Elle partage ce patrimoine insulaire avec sa voisine, la République d'Haïti. Et les deux pays entendent fonder leurs relations sur un socle d'amitié et de solidarité.

Première installation du conquérant espagnol dans le Nouveau Monde ; premier lieu d'implantation des centrales sucrières – les *ingenios* – fondées sur l'exploitation des esclaves africains ; espace de brassage culturel entre Indiens, Européens et Noirs ; point de passage obligé pour les pirates qui écumaient les mers chaudes à la poursuite des galions remplis d'or et d'argent ; sous domination espagnole ou française au gré d'événements intervenus loin de ses rivages : la République Dominicaine regorge de secrets.

L'objectif de ce petit ouvrage est précisément de donner à tous ceux qui souhaitent s'aventurer hors des sentiers les plus parcourus de notre offre touristique matière à satisfaire leur curiosité. Ils seront étonnés par bien des aspects méconnus de la culture dominicaine, par la spécificité de nos manières d'être et par le legs de notre passé. Sans parler de l'extraordinaire diversité de notre patrimoine naturel.

Les textes composant ce recueil proposent un certain regard : celui d'intellectuels, de spécialistes et de responsables dominicains sur leur propre pays. Il s'agit d'articles publiés dans les Agendas 2011 et 2012 de l'Ambassade de la République Dominicaine en France, la plupart spécialement rédigés pour ces publications. Pour donner à l'ensemble une cohérence thématique et pour orienter le lecteur, ils ont été redistribués et présentés en cinq chapitres par Bernard Cassen et Ignacio Ramonet, animateurs de notre partenaire français, la coopérative Eurosur.

La couverture de l'ouvrage et les illustrations introduisant chaque chapitre sont des tableaux d'artistes ayant exposé à l'Espace Rencontres, espace culturel créé par l'Ambassade afin de promouvoir et donner visibilité à la culture dominicaine à Paris. Ces manifestations ont pu être organisées grâce au soutien de l'Office de tourisme de la République Dominicaine en France et de Made in Spain.

Je vous invite à la lecture de ces pages, en espérant éveiller votre désir d'en savoir plus sur la République Dominicaine. Et à venir ou revenir découvrir nos mille trésors !